Psa

Chapter 30

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

כִּֽי	יְהוָה	אֲרוֹמִמְךָ	לְדָוִד׃	הַבַּיִת	חֲנֻכַּת	שִׁיר־	מִזְמוֹר
kwa-kuwa	Yahwe	Nitakuinua	la–Daudi	nyumba	kuwekwa-wakfu-kwa	wimbo-wa	Zaburi
	H3068		H1732		H2598		H4210

לִי׃	אֹיְבַי	שִׂמַּחְתָּ	וְלֹא־	דִלִּיתָנִי
juu-yangu	adui-zangu	wafurahi	na–hukuwafanya	umeniinua
	H0341	H8055	H3808	H1802

Utenzi wa kuweka wakfu hekalu. Zaburi ya Daudi. Nitakutukuza wewe, Ee Bwana, kwa kuwa umeniinua kutoka vilindi, na hukuacha adui zangu washangilie juu yangu.

2

וַתִּרְפָּאֵנִי׃	אֵלֶיךָ	שִׁוַּעְתִּי	אֱלֹהָי	יְהוָה
na–ukaniponya	kwako	nilikulilia	Mungu-wangu	Yahwe
H7495	H0413	H7768	H0430	H3068

Ee Bwana, Mungu wangu, nilikuita unisaidie na wewe umeniponya.

3

)מִיָּרְדִי־(	]מיורדי־[	חִיִּיתַנִי	נַפְשִׁי	שְׁאוֹל	מִן־	הֶעֱלִיתָ	יְהוָה
kutoka–washukao	kutoka–washukao	ulinikia	nafsi-yangu	kuzimu	kutoka	ulileta	Yahwe
H3381	H3381	H2421	H5315	H7585		H5927	H3068

בוֹר׃
shimoni

Ee Bwana, umenitoa Kuzimu, umeniokoa nisishuke kwenye shimo la mauti.

4

קָדְשׁוֹ׃	לְזֵכֶר	וְהוֹדוּ	חֲסִידָיו	לַיהוָה	זַמְּרוּ
utakatifu-wake	kwa–kumbukumbu-la	na–mshukuru	watakatifu-wake	kwa–Yahwe	Mwimbieni
H6944	H2143	H3034	H2623	H3068	H2167

Mwimbieni Bwana, enyi watakatifu wake; lisifuni jina lake takatifu.

5

בֶּכִי	יָלִין	בָּעֶרֶב	בִּרְצוֹנוֹ	חַיִּים	בְּאַפּוֹ	רֶגַע	כִּי
kilio	hukaa	jioni	kwa–kibali-chake	uzima	kwa–hasira-yake	wakati-mfupi	Kwa-kuwa
H1065		H6153	H7522		H0639	H7281	

רִנָּה׃	וְלַבֹּקֶר
furaha	na–asubuhi
H7440	H1242

Kwa maana hasira yake ni ya muda mfupi, bali upendo wake hudumu siku zote. Inawezekana kilio kiwepo usiku kucha, lakini asubuhi kukawa na furaha.

6

לְעוֹלָם׃	אֶמּוֹט	בַּל־	בְשַׁלְוִי	אָמַרְתִּי	וַאֲנִי
milele	sitasogezwa	kamwe	kwa–ustawi-wangu	nilisema	Na–mimi
H5769	H4131	H1077	H7959	H0559	H0589

Nilipofanikiwa nilisema, “Sitatikiswa kamwe.”

פָּנֶ֑יךָ	הִסְתַּ֥רְתָּ	עֹ֥ז	לְֽהַרְרִ֗י	הֶעֱמַ֬דְתָּה	בִּרְצוֹנְךָ֮	יְֽהוָ֗ה	7
uso-wako	ulificha	nguvu	kwa–mlima-wangu	uliusimamisha	kwa–kibali-chako	Yahwe	
H6440	H5641	H5797	H2042	H5975	H7522	H3068	

נִבְהָֽל׃	הָיִ֥יתִי
nimeogopa	nilikuwa
H0926	H1961

Ee Bwana, uliponijalia, uliuimarisha mlima wangu, lakini ulipouficha uso wako nilifadhaika.

אֶתְחַנָּֽן׃	אֲדֹנָ֗י	וְאֶל־	אֶקְרָ֑א	יְהוָ֣ה	אֵלֶ֣יךָ	8
niliomba-rehema	Bwana	na–kwa	niliita	Yahwe	Kwako	
	H0136	H0413	H7121	H3068	H0413	

Kwako wewe, Ee Bwana, niliita, kwa Bwana niliomba rehema:

הֲיוֹדְךָ֥	שָׁ֥חַת	אֶ֫ל־	בְּרִדְתִּ֪י	בְּדָמִי֮	בֶּ֥צַע	מַה־	9
itakushukuru	shimo	kuelekea	katika–kushuka-kwangu	katika–damu-yangu	faida	Nini	
H3034	H7845	H0413	H3381	H1818	H1215	H4100	

אֲמִתֶּֽךָ׃	הֲיַגִּ֥יד	עָפָ֑ר
ukweli-wako	itaitangaza	mavumbi
H0571	H5046	H6083

“Kuna faida gani katika kuangamia kwangu? Katika kushuka kwangu shimoni? Je, mavumbi yatakusifu? Je, yatatangaza uaminifu wako?

לִֽי׃	עֹזֵ֥ר	הֱֽיֵה־	יְ֝הוָ֗ה	וְחָנֵּ֑נִי	יְהוָ֣ה	שְׁמַע־	10
kwangu	msaidizi	uwe	Yahwe	na–unihurumie	Yahwe	Sikia	
	H5826	H1961	H3068		H3068	H8085	

Ee Bwana, unisikie na kunihurumia, Ee Bwana, uwe msaada wangu.”

וַתְּאַזְּרֵ֥נִי	שַׂקִּ֑י	פִּתַּ֥חְתָּ	לִ֥י	לְמָח֗וֹל	מִסְפְּדִי֮	הָפַ֣כְתָּ	11
na–kunivika	gunia-langu	umefungua	kwangu	kuwa–densi	maombolezo-yangu	Umegeuza	
H0247	H8242			H4234	H4553	H2015	

שִׂמְחָֽה׃
furaha
H8057

Uligeuza maombolezo yangu kuwa kucheza, ulinivua nguo za gunia ukanivika shangwe,

יְהוָ֥ה	יִדֹּ֑ם	וְלֹ֣א	כָ֭בוֹד	יְזַמֶּרְךָ֣	לְמַ֤עַן	12
Yahwe	uwe-kimya	na–usiwe-kimya	utukufu	utukufu-wangu-ukuimbie	Ili–kwamba	
H3068		H3808	H3519	H2167	H4616	

אוֹדֶֽךָּ׃	לְעוֹלָ֥ם	אֱלֹהַ֗י
nitakushukuru	milele	Mungu-wangu
H3034	H5769	H0430

ili moyo wangu uweze kukusifu na usikae kimya. Ee Bwana Mungu wangu, nitakushukuru milele.